



Ministero per i beni e le attività culturali

DIREZIONE GENERALE ARTE E ARCHITETTURA CONTEMPORANEE E PERIFERIE URBANE

IL DIRETTORE GENERALE

VISTO il D.Lgs n. 279/97 sulla individuazione delle unità previsionali di base del Bilancio dello Stato, emanato in attuazione della delega contenuta nell'art 5 della L. n. 94/97;

VISTO l'art. 3, c. 3, del citato D.Lgs. n. 279/97 e s.m.i., il quale stabilisce che il titolare del Centro di Responsabilità Amministrativa è il Responsabile della gestione e dei risultati derivanti dall'impiego delle risorse umane, finanziarie e strumentali assegnate;

VISTO il D.Lgs. n. 368/98 e s.m.i. concernente l'istituzione del Ministero per i beni e le attività culturali, a norma dell'art. 11 della L. 59/97;

VISTO il D.Lgs. n. 300/99 e s.m.i., recante "Riforma dell'organizzazione del Governo, a norma della dell'art. 11 della L. 59/97;

VISTO il D. Lgs n. 165/01, recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche" e s.m.i.;

VISTO il D.Lgs. n. 150/09, recante " Attuazione della L. n.15/09, in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni" ed in particolare l'art. 7, c. 1, in base al quale le Amministrazioni pubbliche valutano annualmente la performance organizzativa ed individuale ed, a tal fine, adottano con apposito provvedimento il "sistema di misurazione e valutazione delle performance" secondo gli ambiti definiti dagli art. 8 e 9 del decreto legislativo medesimo;

VISTA la L. 196/09 recante " Legge di contabilità e finanza pubblica";

VISTO il D.M. 9 dicembre 2010 con il quale è stato approvato il "Sistema di misurazione e valutazione delle performance";

VISTO il D.P.C.M. 29 agosto 2014, n. 171 e s.m.i., concernente il "Nuovo regolamento di organizzazione del Ministero dei Beni e delle attività culturali e del Turismo";

VISTO il decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 e ss.mm.ii., recante "Codice dei beni culturali e del paesaggio, ai sensi dell'art. 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137";

VISTO i D.M. 27 novembre 2014 concernente " Articolazione degli uffici dirigenziali di livello non generale del Ministero dei Beni e delle Attività culturali e del Turismo" registrato alla Corte dei Conti in data 19/12/2014 al foglio 5624 che attribuisce le competenze della Direzione Generale Arte e Architettura Contemporanee e Periferie Urbane;





*Ministero per i beni e le attività
culturali*

DIREZIONE GENERALE ARTE E ARCHITETTURA CONTEMPORANEE E PERIFERIE URBANE

VISTO l'atto di indirizzo del Ministero dei beni e delle Attività Culturali e del Turismo emanato dall'On. Ministro in data 4 settembre 2017 con il quale sono state individuate le priorità politiche da realizzarsi nell'anno 2018, con proiezione triennale 2018-2020;

VISTO la legge 27 dicembre 2017, n. 205 recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e bilancio pluriennale per il triennio 2018/2020";

VISTO il decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 28 dicembre 2017 pubblicato nella G.U.R.I. n. 303 del 30 dicembre 2017, con il quale è stata disposta, ai fini della gestione e della rendicontazione, la ripartizione in capitoli delle unità previsionali di base iscritte nello stato di previsione della spesa di questo ministero – Tabella n. 13 – del bilancio di previsione dello Stato per l'anno Finanziario 2018 e per il triennio 2018-2020;

VISTA la nota integrativa allo stato di previsione della spesa di questo Ministero, per l'anno finanziario 2018 e per il triennio 2018-2020, con la quale sono stati individuati gli obiettivi posti a base dell'azione amministrativa e della gestione ed i criteri alla base delle formulazioni delle relative previsioni;

VISTO il D.P.C.M. 28 dicembre 2017, registrato alla Corte dei conti il 2 febbraio 2018 foglio 281, con il quale è stato attribuito all'Arch. Federica Galloni l'incarico di Direttore Generale della DG-AAP;

VISTO il correlato contratto individuale di lavoro sottoscritto in data 10 gennaio 2018;

CONSIDERATO il D.M. 8 gennaio 2018 registrato presso l'Ufficio Centrale del Bilancio presso il Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo in data 11 gennaio 2018, con il quale sono attribuite ai titolari dei centri di responsabilità amministrativa di questo Ministero le risorse economico-finanziarie previste nello stato di previsione per l'anno finanziario 2018, in termini di autorizzazioni di competenza e cassa stanziata nei capitoli di spesa, in cui sono stati anche specificati i capitoli a gestione unificata relativi alle spese a carattere strumentale, ai sensi dell'art. 4 co. 1 lett. c) e dell'art. 14 co. 1 lett. b) del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165;

CONDIDERATO che tra gli obiettivi della Direzione Generale Arte e Architettura Contemporanee e Periferie Urbane c'è la promozione, la conoscenza e la diffusione della arte contemporanea in Italia e all'estero e che questo avviene anche tramite il sito web della DG, che deve essere costantemente aggiornato con le rispettive traduzioni in lingua inglese delle pagine;





*Ministero per i beni e le attività
culturali*

DIREZIONE GENERALE ARTE E ARCHITETTURA CONTEMPORANEE E PERIFERIE URBANE

PRESO ATTO che tra il personale in servizio presso la DGAAP non ci sono unità con profilo di traduttore;

RILEVATA la necessità di provvedere all'attivazione di un contratto per servizi di traduzione del sito web della Direzione Generale Arte e Architettura contemporanee e Periferie urbane ai fini dell'ottimizzazione delle attività di comunicazione e divulgazione;

RITENUTO pertanto, di dover attivare le procedure per l'acquisizione del suddetto servizio, nei limiti strettamente necessari; e ottimizzare le attività di comunicazione e divulgazione;

VERIFICATO che la CONSIP S.p.A. società per azioni del Ministero dell'Economia e delle Finanze (MEF) che svolge attività di consulenza, assistenza e supporto nell'ambito degli acquisti di beni e servizi delle amministrazioni pubbliche, non risulta abbia attivato convenzioni per la fornitura specifica di cui sopra, alle quali poter aderire o da utilizzare come parametri di qualità/prezzo;

VISTO l'art. 1 co. 450 della L. 296/2006 secondo cui le amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1 del d.lgs. 165/2001, per acquisti di beni e servizi di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a fare ricorso al mercato elettronico della P.A., ovvero al sistema telematico messo a disposizione della centrale regionale di riferimento per lo svolgimento delle relative procedure;

VERIFICATO che ai sensi dell'art. 36 co. 6 del d.lgs. 50/2016 il MEF, avvalendosi di CONSIP S.p.a, mette a disposizione delle Stazioni Appaltanti il M.E.P.A. e, dato atto, pertanto che sul M.E.P.A. si può acquistare con ordine diretto (Oda) o con richiesta di offerta (RdO);

CONSIDERATO che l'art. 36 co. 2 lett. a) del d.lgs. 50/2016 prevede che per gli affidamenti di importo inferiore ad euro 40.000,00 è possibile ricorrere a mediante affidamento diretto;

VALUTATA la proposta del R.U.P. Dott. Matteo Piccioni, che per il suddetto servizio, intende avviare un Trattativa Privata, formulata ai sensi dell'art. 36, co. 2, lett. "a" del D. Lgs 50/2016, individuando la società PDB S.R.L.S. Via Giuseppe Marcotti 32 – 00157 Roma, P. IVA 13234961004 come soggetto idoneo alla realizzazione del servizio;

DATO ATTO che, ai sensi della Legge 136/2010 e ss.mm.ii., sarà assegnato dall'ANAC il relativo Codice Identificativo di Gara (CIG);





*Ministero per i beni e le attività
culturali*

DIREZIONE GENERALE ARTE E ARCHITETTURA CONTEMPORANEE E PERIFERIE URBANE

VISTA la disponibilità in bilancio sul capitolo 4830 pg. 1, esercizio finanziario 2018, di competenza di questa Direzione Generale;

DETERMINA

di ritenere la premessa quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

di disporre gli atti necessari per l'acquisizione del servizio di traduzione del sito web della Direzione Generale Arte e Architetture contemporanea e Periferie Urbane mediante procedura privata, ai sensi dell'art. 36 co. 2 lett. a) del D.Lgs. 50/16, , per un importo stimato a base d'asta, pari a € 4262,00 (EURO quattromiladuecentosessantadue/00) oltre IVA;

per l'espletamento della suddetta procedura si individua quale responsabile unico del procedimento, ai sensi della L. 241/90 e del D. Lgs. 50/16, il Dottor Matteo Piccioni, funzionario della Direzione Generale;

di autorizzare l'impegno nell'ambito delle disponibilità finanziarie Cap. 4830 Pg 1 A.F. 2018, di competenza di questa Direzione.

Roma, li

IL DIRETTORE GENERALE

Arch. Federica Galloni

